

Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het standpunt dat de Gemeenschap, met betrekking tot de uitvoer van bepaalde ijzer- en staalproducten uit Roemenië naar de Gemeenschap, zal innemen in de Associatieraad die is opgericht bij de Europa-overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Roemenië, anderzijds

(2002/C 262 E/10)

COM(2002) 188 def. — 2002/0084(ACC)

(Door de Commissie ingediend op 15 april 2002)

TOELICHTING

Het systeem van dubbele controle heeft tot doel de doorzichtigheid te verbeteren en eventuele verlegging van het handelsverkeer te voorkomen. Het is gebaseerd op de bepaling in de Europa-overeenkomst tussen de EG en Roemenië⁽¹⁾ dat elke partij een administratieve procedure kan instellen die ten doel heeft snel informatie te verschaffen over de ontwikkeling van de handelsstromen. De partijen zijn in 1996 overeengekomen dit systeem in te voeren voor een aantal ijzer- en staalproducten die door Roemenië naar de Gemeenschap worden uitgevoerd.

Dit systeem van dubbele controle is tot 2001 ieder jaar in onderlinge overeenstemming verlengd voor de periode van 1 januari tot en met 31 december van het desbetreffende jaar. Het systeem is op 31 december 2001 vervallen.

Op haar bijeenkomst van 22 januari 2002 is de bilaterale contactgroep overeengekomen de Associatieraad aan te bevelen om het systeem van dubbele controle in 2002 opnieuw in te voeren.

Bijgevoegd voorstel heeft tot doel het standpunt te bepalen dat de Gemeenschap in de Associatieraad EU-Roemenië zal innemen met het oog op de herinvoering van het systeem van dubbele controle voor de periode van 1 juli tot en met 31 december 2002.

⁽¹⁾ PB L 357 van 31.12.1994, blz. 12.

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gelet op het besluit van de Raad en de Commissie van 19 december 1994 betreffende de sluiting van de Europa-overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Roemenië, anderzijds, inzonderheid op artikel 2, lid 1⁽¹⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De contactgroep, als bedoeld in artikel 11 van protocol 2 bij de op 1 februari 1995 in werking getreden Europa-overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Roemenië, anderzijds⁽²⁾, heeft op 22 januari 2002 vergaderd om de trends in de invoer van ijzer- en staalproducten uit Roemenië in de Gemeenschap te onderzoeken en heeft, in het kader van artikel 34, lid 2, van die overeenkomst de noodzaak onderkend van een administratieve procedure voor snelle informatieverstrekking over de ontwikkeling van de handelsstromen opdat de verwezenlijking van de doelstellingen van de Overeenkomst niet in gevaar zou komen.
- (2) De contactgroep is derhalve overeengekomen de op grond van artikel 106 van de Overeenkomst ingestelde Associa-

tieraad aan te bevelen om het systeem van dubbele controle, dat in 1996 is ingevoerd bij Besluit nr. 3/95 van de Associatieraad⁽³⁾ en laatstelijk bij Besluit nr. 1/2001⁽⁴⁾ is verlengd voor het jaar 2001, opnieuw in te voeren voor de periode van 1 juli tot en met 31 december 2002.

- (3) De partijen streven naar een ordelijke en eerlijke ontwikkeling van de handel in ijzer en staal tussen de Gemeenschap en Roemenië.
- (4) De Associatieraad heeft, na alle desbetreffende informatie te hebben ontvangen, bepaald dat de voor beide partijen aanvaardbare oplossing die de werking van de overeenkomst het minst verstoort, de herinvoering van het systeem van dubbele controle is, zonder kwantitatieve beperkingen, voor de invoer in de Gemeenschap van bepaalde ijzer- en staalproducten van 1 juli tot en met 31 december 2002,

BESLUIT:

Het standpunt dat de Gemeenschap met betrekking tot de uitvoer van bepaalde ijzer- en staalproducten uit Roemenië naar de Gemeenschap, en met name de herinvoering van het systeem van dubbele controle, zal innemen in de Associatieraad die is ingesteld bij de Europa-overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Roemenië, anderzijds, is gebaseerd op het aan dit besluit gehechte ontwerpbesluit van de Associatieraad.

⁽¹⁾ PB L 357 van 31.12.1994, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 357 van 31.12.1994, blz. 2.

⁽³⁾ PB L 325 van 30.12.1995, blz. 51.

⁽⁴⁾ PB L 35 van 6.2.2001, blz. 36.

BESLUIT Nr. .../2002 VAN DE ASSOCIATIERAAD EU-ROEMENIË**van ... 2002****betreffende de uitvoer van bepaalde ijzer- en staalproducten uit Roemenië naar de Gemeenschap voor de periode van 1 juli tot en met 31 december 2002 (systeem van dubbele controle)**

(2002/.../EG)

DE ASSOCIATIERAAD,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De contactgroep als bedoeld in artikel 11 van protocol 2 bij de op 1 februari 1995 in werking getreden Europa-overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Roemenië, anderzijds, heeft op 22 januari 2002 vergaderd en is overeengekomen aan de krachtens artikel 106 van de Overeenkomst opgerichte Associatieraad aan te bevelen dat het systeem van dubbele controle, in 1996 ingesteld bij Besluit nr. 3/95 van de Associatieraad en laatstelijk bij Besluit nr. 1/2001 verlengd voor het jaar 2001, opnieuw dient te worden ingevoerd voor de periode van 1 juli tot en met 31 december 2002.
- (2) De Associatieraad heeft, na alle desbetreffende informatie te hebben ontvangen, ingestemd met deze aanbeveling.

BESLUIT:

Artikel 1

1. Voor de periode van 1 juli tot en met 31 december 2002 dient voor de invoer in de Gemeenschap van de in bijlage I genoemde producten van oorsprong uit Roemenië een door de autoriteiten in de Gemeenschap afgegeven invoerdocument volgens het model in bijlage II te worden overgelegd.
2. De indeling van de producten waarop dit besluit betrekking heeft berust op de tarief- en statistieknomenclatuur van de Gemeenschap (hierna „gecombineerde nomenclatuur” of afgekort „GN” genoemd). De oorsprong van de producten waarop dit besluit betrekking heeft wordt vastgesteld volgens de in de Gemeenschap geldende voorschriften.
3. Gedurende de in lid 1 vastgestelde periode dient voor de invoer in de Gemeenschap van de in bijlage I genoemde ijzer- en staalproducten van oorsprong uit Roemenië bovendien een uitvoerdocument te worden afgegeven door de bevoegde Roemeense autoriteiten. Het origineel van het uitvoerdocument dient door de importeur te worden overgelegd uiterlijk op 31 maart van het jaar volgend op het jaar waarin de goederen waarop het document betrekking heeft werden verzonden. De verzending wordt geacht te hebben plaatsgevonden op de dag waarop de goederen voor uitvoer in het vervoermiddel zijn ingeladen.
4. Het uitvoerdocument stemt overeen met het in bijlage III opgenomen model. Het is geldig voor uitgevoerde producten in het gehele douanegebied van de Gemeenschap.
5. Roemenië stelt de Commissie van de Europese Gemeenschappen in kennis van de namen en adressen van de terzake bevoegde Roemeense overheidsinstanties die gemachtigd zijn uitvoerdocumenten af te geven en te controleren, en van modellen van de stempels en handtekeningen die door deze in-

stanties gebruikt worden. Roemenië stelt de Commissie eveneens in kennis van wijzigingen hierin.

6. Een aantal technische bepalingen in verband met de tenuitvoerlegging van het systeem van dubbele controle zijn in bijlage IV opgenomen.

7. Goederen die voor 1 juli 2002 zijn verzonden, vallen buiten de werkingssfeer van dit besluit.

Artikel 2

1. Roemenië verbindt zich ertoe de Gemeenschap nauwkeurige statistische gegevens te verstrekken over de door de Roemeense autoriteiten overeenkomstig artikel 1 afgegeven uitvoerdocumenten. Deze gegevens worden aan de Gemeenschap verstrekt uiterlijk aan het einde van de maand die volgt op de maand waarop de statistische gegevens betrekking hebben.

2. De Gemeenschap verbindt zich ertoe de Roemeense autoriteiten nauwkeurige statistische gegevens te verstrekken over de door de lidstaten afgegeven invoerdocumenten die verband houden met de door de Roemeense autoriteiten overeenkomstig artikel 1 afgegeven uitvoerdocumenten. Deze gegevens worden aan de Roemeense autoriteiten verstrekt uiterlijk aan het einde van de maand volgende op de maand waarop ze betrekking hebben.

Artikel 3

Indien nodig wordt op verzoek van een van beide partijen overleg gepleegd over elk probleem dat zich bij de tenuitvoerlegging van dit besluit voordoet. Dit overleg dient terstond plaats te vinden. Beide partijen nemen in een geest van samenwerking aan het overleg op grond van dit artikel deel, met de wens een oplossing te vinden voor het geschil dat tussen hen bestaat.

Artikel 4

De kennisgevingen waarin dit besluit voorziet moeten worden gericht aan:

- voor wat de Gemeenschap betreft, aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen (DG Trade E.2),
- voor wat Roemenië betreft, aan de missie van Roemenië bij de Europese Gemeenschappen en aan het Ministerie van industrie en handel van Roemenië.

Artikel 5

Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn aanneming.

Het is met ingang van 1 juli 2002 van toepassing.

Gedaan te ...

Voor de Associatieraad

De Voorzitter

BIJLAGE I

ROEMENIË

Lijst van producten waarop het systeem van dubbele controle van toepassing is (2002)

7202 11 20	7209 26 90	7213 91 10	7219 12 90	7225 20 20
7202 11 80	7209 27 10	7213 91 20	7219 13 10	7225 30 00
7202 99 11	7209 27 90	7213 91 41	7219 13 90	7225 40 20
	7209 28 10	7213 91 49	7219 14 10	7225 40 50
7203 90 00	7209 28 90	7213 91 70	7219 14 90	7225 40 80
	7209 90 10	7213 91 90	7219 21 10	7225 50 00
7206 10 00		7213 99 10	7219 21 90	7225 91 10
7206 90 00	7210 11 10	7213 99 90	7219 22 10	7225 92 10
	7210 12 11		7219 22 90	7225 99 10
7208 10 00	7210 12 19	7214 20 00	7219 23 00	
7208 25 00	7210 20 10	7214 30 00	7219 24 00	7226 11 10
7208 26 00	7210 30 10	7214 91 10	7219 31 00	7226 19 10
7208 27 00	7210 41 10	7214 91 90	7219 32 10	7226 19 30
7208 36 00	7210 49 10	7214 99 10	7219 32 90	7226 20 20
7208 37 10	7210 50 10	7214 99 31	7219 33 10	7226 91 10
7208 37 90	7210 61 10	7214 99 39	7219 33 90	7226 91 90
7208 38 10	7210 69 10	7214 99 50	7219 34 10	7226 92 10
7208 38 90	7210 70 31	7214 99 61	7219 34 90	7226 93 20
7208 39 10	7210 70 39	7214 99 69	7219 35 10	7226 94 20
7208 39 90	7210 90 31	7214 99 80	7219 35 90	7226 99 20
7208 40 10	7210 90 33	7214 99 90	7219 90 10	
7208 40 90	7210 90 38			7227 10 00
7208 51 10		7215 90 10	7220 11 00	7227 20 00
7208 51 30	7211 13 00		7220 12 00	7227 90 10
7208 51 50	7211 14 10	7216 10 00	7220 20 10	7227 90 50
7208 51 91	7211 14 90	7216 21 00	7220 90 11	7227 90 95
7208 51 99	7211 19 20	7216 22 00	7220 90 31	
7208 52 10	7211 19 90	7216 31 11		7228 10 10
7208 52 91	7211 23 10	7216 31 19	7221 00 10	7228 10 30
7208 52 99	7211 23 51	7216 31 91	7221 00 90	7228 20 11
7208 53 10	7211 29 20	7216 31 99		7228 20 19
7208 53 90	7211 90 11	7216 32 11	7222 11 11	7228 20 30
7208 54 10		7216 32 19	7222 11 19	7228 30 20
7208 54 90	7212 10 10	7216 32 91	7222 11 21	7228 30 41
7208 90 10	7212 10 91	7216 32 99	7222 11 29	7228 30 49
	7212 20 11	7216 33 10	7222 11 91	7228 30 61
7209 15 00	7212 30 11	7216 33 90	7222 11 99	7228 30 69
7209 16 10	7212 40 10	7216 40 10	7222 19 10	7228 30 70
7209 16 90	7212 40 91	7216 40 90	7222 19 90	7228 30 89
7209 17 10	7212 50 31	7216 50 10	7222 30 10	7228 60 10
7209 17 90	7212 50 51	7216 50 91	7222 40 10	7228 70 10
7209 18 10	7212 60 11	7216 50 99	7222 40 30	7228 70 31
7209 18 91	7212 60 91	7216 99 10		7228 80 10
7209 18 99			7225 11 00	7228 80 90
7209 25 00	7213 10 00	7219 11 00	7225 19 10	
7209 26 10	7213 20 00	7219 12 10	7225 19 90	7301 10 00

BIJLAGE II

EUROPESE GEMEENSCHAP		TOEZICHTDOCUMENT	
1 Origineel voor de geadresseerde 1	1. Geadresseerde (naam, volledig adres, land, BTW-nummer)	2. Nummer van afgifte	
		3. Plaats en datum van de invoer	
		4. Voor de afgifte bevoegde autoriteit (naam, adres en telefoonnummer)	
	5. Aangever/vertegenwoordiger (indien van toepassing) (naam, volledig adres)	6. Land van oorsprong (en nummer van geonomenclatuur)	
		7. Land van herkomst (en nummer van geonomenclatuur)	
		8. Laatste dag van geldigheid	
9. Omschrijving van de goederen		10. GN-code en categorie	
		11. Hoeveelheid in kg (nettomassa) of in extra eenheden	
		12. Waarde cif grens Gemeenschap in euro	
13. Aanvullende gegevens			
14. Visum van de bevoegde autoriteit			
Datum:			
Handtekening:		Stempel:	

15. Afschrijvingen In het eerste deel van kolom 17 de beschikbare hoeveelheid en in het tweede deel de afgeschreven hoeveelheid aanduiden.			
16. Nettohoeveelheid (nettomassa of andere maateenheid met aanduiding van de eenheid)		19. Douanedocument (soort en nummer) of uittreksel (nummer) en datum van afschrijving	20. Naam, lidstaat, handtekening en stempel van de afschrijvende autoriteit
17. In cijfers	18. In letters voor de afgeschreven hoeveelheid		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Hier de eventuele verlengstrook bevestigen.

EUROPESE GEMEENSCHAP		TOEZICHTDOCUMENT	
Exemplaar voor de bevoegde autoriteit	2	1. Geadresseerde (naam, volledig adres, land, BTW-nummer)	2. Nummer van afgifte
	2		3. Plaats en datum van de invoer
			4. Voor de afgifte bevoegde autoriteit (naam, adres en telefoonnummer)
			5. Aangever/vertegenwoordiger (indien van toepassing) (naam, volledig adres)
	2	6. Land van oorsprong (en nummer van geonomenclatuur)	
		7. Land van herkomst (en nummer van geonomenclatuur)	
		8. Laatste dag van geldigheid	
	9. Omschrijving van de goederen	10. GN-code en categorie	
11. Hoeveelheid in kg (nettomassa) of in extra eenheden			
12. Waarde cif grens Gemeenschap in euro			
13. Aanvullende gegevens			
14. Visum van de bevoegde autoriteit			
Datum:			
Handtekening:		Stempel:	

15. Afschrijvingen In het eerste deel van kolom 17 de beschikbare hoeveelheid en in het tweede deel de afgeschreven hoeveelheid aanduiden.			
16. Nettohoeveelheid (nettomassa of andere maateenheid met aanduiding van de eenheid)		19. Douanedocument (soort en nummer) of uittreksel (nummer) en datum van afschrijving	20. Naam, lidstaat, handtekening en stempel van de afschrijvende autoriteit
17. In cijfers	18. In letters voor de afgeschreven hoeveelheid		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Hier de eventuele verlengstrook bevestigen.

BIJLAGE III

1. Exporteur (naam, volledig adres, land)	ORIGINEEL		2. Nr.	
	3. Jaar		4. Productgroep	
5. Geadresseerde (naam, volledig adres, land)	UITVOERDOCUMENT (EGKS- en EG-ijzer- en staalproducten)			
	6. Land van oorsprong		7. Land van bestemming	
8. Plaats en datum van verzending — vervoermiddel	9. Aanvullende gegevens			
10. Omschrijving van de goederen — producent	11. GN-code	12. Hoeveelheid ⁽¹⁾	13. FOB-waarde ⁽²⁾	
14. VISUM VAN DE BEVOEGDE AUTORITEIT				
15. Bevoegde autoriteit (naam, volledig adres, land)	Plaats . . . , . . . (datum)			
	(handtekening)		(stempel)	

(¹) Nettogewicht in kg en hoeveelheid, indien deze niet het nettogewicht is, in de voorgeschreven eenheid.
 (²) In de valuta van het verkoopcontract.

1. Exporteur (naam, volledig adres, land)	KOPIE		2. Nr.	
	3. Jaar		4. Productgroep	
5. Geadresseerde (naam, volledig adres, land)	UITVOERDOCUMENT (EGKS- en EG-ijzer- en staalproducten)			
	6. Land van oorsprong		7. Land van bestemming	
8. Plaats en datum van verzending — vervoermiddel	9. Aanvullende gegevens			
10. Omschrijving van de goederen — producent	11. GN-code	12. Hoeveelheid ⁽¹⁾	13. FOB-waarde ⁽²⁾	
	14. VISUM VAN DE BEVOEGDE AUTORITEIT			
15. Bevoegde autoriteit (naam, volledig adres, land)	Plaats . . . , . . . (datum)			
	(handtekening)		(stempel)	

(¹) Nettogewicht in kg en hoeveelheid, indien deze niet het nettogewicht is, in de voorgeschreven eenheid.
 (²) In de valuta van het verkoopcontract.

BIJLAGE IV

ROEMENIË

TECHNISCHE BIJLAGE INZAKE HET SYSTEEM VAN DUBBELE CONTROLE

1. Het formaat van de uitvoerdocumenten is 210 × 297 mm. Het te gebruiken papier is wit, gelijmd, houtvrij schrijfpapier met een gewicht van ten minste 25 g/m². Zij worden in het Engels gedrukt. Indien ze met de hand worden ingevuld, moet dit met inkt en in blokletters gebeuren. De documenten mogen in meerdere exemplaren worden opgesteld, indien op extra exemplaren duidelijk is aangegeven dat het om kopieën gaat. Zijn er meerdere exemplaren, dan geldt slechts het eerste als origineel. Dit exemplaar wordt duidelijk gemerkt als origineel en de andere exemplaren als kopie. Slechts het origineel wordt door de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap aanvaard voor controle op de uitvoer naar de Gemeenschap, overeenkomstig de bepalingen van het systeem van dubbele controle.
 2. Elk document is voorzien van een al dan niet gedrukt gestandaardiseerd volgnummer, dat als volgt is samengesteld:
 - twee letters ter aanduiding van het land van uitvoer: RO;
 - twee letters ter aanduiding van de beoogde lidstaat van de inkling:
 - BE = België
 - DK = Denemarken
 - DE = Duitsland
 - EL = Griekenland
 - ES = Spanje
 - FR = Frankrijk
 - IE = Ierland
 - IT = Italië
 - LU = Luxemburg
 - NL = Nederland
 - AT = Oostenrijk
 - PT = Portugal
 - FI = Finland
 - GB = Verenigd Koninkrijk
 - SE = Zweden
 - een cijfer dat het jaar aangeeft en dat met het laatste cijfer van dat jaar overeenstemt, bijvoorbeeld 2 voor 2002;
 - een getal van twee cijfers, uit de reeks van 01 tot en met 99, om het kantoor van afgifte in het land van uitvoer aan te geven;
 - een volgnummer van vijf cijfers, uit de reeks 00001 tot en met 99999, dat aan de beoogde lidstaat van inkling wordt toegekend.
 3. De uitvoerdocumenten zijn zes maanden geldig vanaf de datum van afgifte. Zij kunnen worden verlengd doch uiterlijk tot 31 december van het kalenderjaar vermeld in vak 3 van het uitvoerdocument.
 4. Aangezien de importeur bij het aanvragen van een invoerdocument het originele uitvoerdocument moet overleggen, dienen uitvoerdocumenten zoveel mogelijk voor elke handelstransactie afzonderlijk te worden opgemaakt en niet voor de overkoepelende contracten.
 5. In geval van werkelijke noodzaak vertrouwelijke handelsgegevens te beschermen, behoeft Roemenië op het uitvoerdocument geen prijsinformatie te vermelden. In die gevallen dient in vak 9 van het uitvoerdocument te worden vermeld om welke reden geen prijsinformatie wordt gegeven, en dat deze op verzoek van de bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap beschikbaar is.
 6. Uitvoerdocumenten kunnen worden afgegeven na verzending van de producten waarop zij betrekking hebben. In dat geval dienen zij te worden voorzien van de vermelding „issued retrospectively”.
 7. In geval van diefstal, verlies, vernietiging van een uitvoerdocument kan de exporteur bij de bevoegde overheidsinstantie die het document heeft afgegeven verzoeken een duplicaat aan te vragen dat wordt opgesteld aan de hand van de uitvoerdocumenten waarover hij beschikt. Op duplicaten die op deze wijze zijn afgegeven wordt de vermelding „duplicate” aangebracht. Het duplicaat draagt de datum van het oorspronkelijk uitvoerdocument.
 8. De bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap worden onverwijld in kennis gesteld van de intrekking of wijziging van reeds afgegeven uitvoerdocumenten, alsmede in voorkomend geval van de reden daarvoor.
-